

Styrets årsberetning 2015

VIRKSOMHETEN Stiftelsen Det Norske Bibelselskap har til formål å utbre Den hellige skrift. I tråd med formålet oversetter og utgir stiftelsen Bibelen og andre nærliggende produkter, skaper engasjement for Bibelen, åpner Bibelen sammen med kirkene og deltar i et globalt, kirkelig fellesskap for bibelarbeidet gjennom De forente bibelselskaper (UBS). Virksomheten drives ut fra selveide kontorlokaler i Bernhard Getz' gate 3 i Oslo. Egenproduserte bøker, utenlandske bibler m.m. distribueres ut fra leide lagerlokaler på Nummestad Gård i Hobøl.

UTVIKLING OG DAGENS STILLING Bibelselskapet har gjennom sitt kvalitetsbevisste internasjonale samarbeid, oversettelsesarbeid, bibelbruksarbeid og forlagsvirksomhet vist seg som en troverdig aktør i norsk kirke- og samfunnsliv. Oversettelsesarbeidet fortsetter i de nord- og sørsamiske oversettelsesprosjektene og i arbeidet med å fullføre oversettelse av de deuterokanoniske bøker til nynorsk og bokmål.

Også internasjonalt beholder Det Norske Bibelselskap sin sentrale posisjon som den tredje største bidragsyter til De forente bibelselskaper. Noe av denne internasjonale støtten gis gjennom personell og administrativ rådgivning

REDEGJØRELSE FOR ÅRSREGNSKAPET Årsregnskapet for 2015 er ført i tråd med regnskapsstandarden «God regnskapskikk for ideelle organisasjoner» og benytter en aktivitetsbasert oppstillingsplan for å informere om hvordan midlene er anskaffet, og hvordan de ulike aktivitetene er fordelt.

Sum anskaffede midler utgjorde 77,0 mill. kroner, mot 69,2 mill. kroner i 2014. De to største inntektskildene er gaver (55,1 prosent) og salg (28,9 prosent). Gavene er i hovedsak samlet inn til internasjonale formål. Som forventet har bibelsalget gått noe ned igjen etter bibellanseringen i 2011. Salget utgjorde i 2015 13,5 mill. kroner i netto inntekter. Vederlag for bruk av våre bibeloversettelser har bidratt

positivt til rettighetssalget også i 2015 og viser at det er økende interesse for å bruke våre oversettelser. Eksterne midler til bokprosjekter har økt. Bibelselskapet leier ut omtrent 50 prosent av sine arealer og seksjoner i Bernhard Getz' gate 3. I 2015 ga dette 1,438 mill. kroner i eksterne leieinntekter.

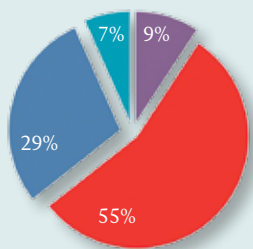
Sum forbrukte midler utgjorde 77,0 mill. kroner mot 66,0 mill. kroner i 2014. Av stiftelsens totale forbruk i 2015 er 71,9 prosent anvendt til formålsrettede aktiviteter mot 69,5 prosent sammenlignet med 2014. Administrasjonsprosenten er beregnet til 4,3 prosent. Av innsamlede midler er 77,7 prosent disponibelt til innsamlingsformål mot 73,9 prosent i 2014. Innsamlingsprosenten er regnet ut på samme måte som Innsamlingskontrollen legger til grunn for sine beregninger.

Alle virksomhetsområder sett under ett viser et negativt resultat på kr 8 741. Kostnader til produksjon av Tidslinjen er dekket delvis av fjorårets øremerking på kr 165 000, samt årets vedtak om å benytte kr 160 000 av midler øremerket til konfirmantprosjekt. Etter bruk av øremerkede midler til Tidslinjen overføres kr 316 259 til annen formålskapital.

Etter styrets oppfatning gir det fremlagte aktivitetsregnskap og balanse med tilhørende noter en fyllestgjørende informasjon om driften og om stillingen ved årsskiftet.

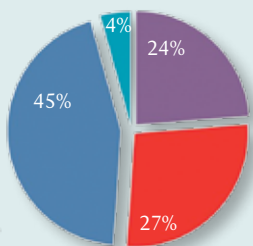
FORTSATT DRIFT Bibelselskapet har et ideelt formål, og stiftelsen har en sunn og god økonomi. Årsregnskapet er derfor utarbeidet under forutsetning av fortsatt drift.

Bibelselskapet forvalter en formålskapital på 69,9 mill. kroner. Dette tilsvarer mer enn Bibelselskapets årlige forbruk og dokumenterer at stiftelsen har en solid økonomi i møte med hva som måtte komme av fremtidige utfordringer. Trolig utgjør likevel Bibelselskapets immaterielle verdier den største kapitalen, selv om dette ikke enkelt kan tallfestes i dag. Disse er for eksempel forvaltning av opphavsrett til bibeloversettelsene, giver-



Anskaffelse midler

- INNSAMLEDE MIDLER
- SALGSINNTEKTER BIBLER OG FORLAGSPRODUKTER
- ANDRE INNTEKTER
- TILSKUDD - OFFENTLIG



Forbruk midler

- KOSTNADER TIL ANSKAFFELSE AV MIDLER
- KOSTNADER TIL ORGANISASJONENS FORMÅL
- BEVILGNINGER
- ADMINISTRASJONSKOSTNADER

registeret, medlemskap i De forente bibelselskaper, samt bred felleskirkelig støtte. God forvaltning av Bibelselskapets immaterielle verdier betyr mye for stiftelsens stabilitet og videre drift.

YTRE MILJØ Bibelselskapet driver Bernhard Getz' gate 3 i et eierseksjonssameie med Kirkens Nødhjelp. Sameiet er sertifisert som Miljøfyrtårn og har gjennom dette forpliktet seg på de krav som stilles til gårdeier med hensyn til bl.a. arbeidsmiljø, vann- og energiforbruk, transport og avfall. Sikkerheten i bygget ivaretas gjennom gode internkontrollrutiner og bruk av sertifiserte leverandører, som bl.a. sørger for forskriftsmessig behandling av maling, rengjøringsmidler o.a. miljøskadelige stoffer. Både sameiet og Bibelselskapet gjennomfører årlige vernerunder, sistnevnte omfatter også lageret i leide lokaler i Hobøl.

ARBEIDSMILJØET Stiftelsen hadde 30 ansatte i faste stillinger pr. 31.12.15. Disse har utført 26,2 årsverk i 2015 mot 24,8 årsverk i 2014. Sykefraværet i 2015 utgjorde 4,6 prosent mot 3,0 prosent året før. Dette skyldes hovedsake-

lig noen langtidssykemeldinger. Det er ikke blitt rapportert om yrkesskader og yrkessykdom på arbeidsplassen i løpet av året.

Kvinnene utgjør 61 prosent av de fast ansatte i staben. Seks av åtte som arbeider deltid er kvinner (75 prosent). Tre av fire i ledergruppen er kvinner. Stillingsinstrukser o.a. arbeidsfordeling skjer uavhengig av kjønn, og det skal ikke forekomme forskjellbehandling grunnet kjønn i saker som for eksempel omhandler lønn, avansement og rekruttering.

Styret anser arbeidsmiljøet som godt. Det er et godt samarbeid med bedriftshelsetjenesten, Stamina Helse og Trening, og representanter derfra deltar jevnlig på møte i Arbeidsmiljøutvalget. Det ble i 2015 arrangert sommeravslutning for staben på Akershus festning. Programmet besto av foredrag om fengselspreststjenesten ved festningen under andre verdenskrig, ved Olav Dag Hauge (sønn av daværende fengselsprest), samt av omvisning og lunsj ved Forsvarsmuseet.

Bibelselskapet får god støtte i personalforvaltningen gjennom Bibelselskapets medlem-

skap i arbeidsgiverorganisasjonen VIRKE og gjennom avtale med bedriftshelsetjenesten Stamina Helse og Trening. Bibelselskapet er bevisst på at vår standard for arbeidsmiljøet også gjelder innleide tjenester som for eksempel renhold.

FINANSIELL RISIKO Av selskapets samlede eiendeler på 76,8 mill. kroner utgjør den bokførte verdi av kontorlokalene i Oslo sentrum 39 prosent. Siste gjennomførte takst av Bibelskapets eierandel av eiendommen ga en markedsverdi på over 50 mill. kroner. Taksten ble foretatt i mars 2014.

Verdien av varelageret utgjør 15,5 mill. kroner etter nedskrivning for ukurans. Av dette utgjør beholdningen av bibler og bibelrelaterte produkter omtrent 80 prosent. Bibelutgaver vurderes i stor grad å være kurante, og av nedskrivningen på 7,1 mill. kroner utgjør hoveddelen nedskrivning på andre bokkategorier. Styret har også fulgt opp kapitalforvaltningen. Pr. 31.12.2015 utgjør dette 7,0 mill. kroner.

FREMTIDIG UTVIKLING Det Norske Bibelselskap driver kontinuerlig utvikling innenfor virksomhetsområdene bibeloversettelse, forlag, innsamling og bibelbruk.

Generalsekretær har i 2015 avsluttet en Executive Master ved Handelshøyskolen BI med fagene veiledning, personal- og arbeidsjus og økonomi for beslutningstakere. Hun har dermed hevet sin kompetanse både med tanke på personalledelse og økonomisk ledelse, noe som er sentralt for stiftelsens fremtidige utvikling.

Forlaget har gjennom året gjort en viktig jobb for å bedre fremtidig bærekraft, og dette har bidratt til en positiv utvikling i Bibelselskapets forlagsdrift i 2015, spesielt for bokkategoriene «Bibelkunnskap» og «Barn og unge».

Styret har i inneværende periode arbeidet videre med mål- og strategiprosesser ut fra Bibelselskapets formål, mål og visjon.

Oslo, 30. mars 2016

Forlag **Utgir Bibelen** Bibelbruk
Hjelparbeid **hiv/aids** **Øversetter Bibelen til norsk og samisk**
Utenlandske bibler i Norge Internasjonalt bibelarbeid
Bibelselskapet